Instruções de operação

Instruções de operação original

GV25
GV35
GV702

Company information:
www.vipercleaning.eu
info-eu@vipercleaning.com

GV12066 (1) – 2012-04-10

ÍNDICE

INTRODUÇÃO

NOTA
Os números entre parênteses referem-se aos componentes apresentados no capítulo da descrição da máquina.

FINALIDADE E CONTEÚDOS DO MANUAL

Este manual tem como objectivo fornecer ao operador todas as informações necessárias para poder utilizar a máquina da maneira mais adequada, autónoma e segura possível. O manual compreende informações inerentes à parte técnica, à segurança, ao funcionamento, ao desligamento da máquina, à manutenção, às peças de substituição e ao fim de vida. Os operadores e técnicos qualificados, antes de realizar qualquer procedimento na máquina, devem ler este Manual atentamente. Contacte a Viper em caso de dúvidas relativas à interpretação das instruções e por qualquer outra informação.

DESTINATÁRIOS

Este Manual destina-se aos operadores e técnicos qualificados para realizarem a manutenção da máquina.

Os operadores não devem realizar procedimentos reservados aos técnicos qualificados. A Viper não será responsabilizada por danos advindos da não observância desta proibição.

COMO GUARDAR ESTE MANUAL

O Manual de utilizador deve ser conservado próximo da máquina, dentro de seu estojo, protegido de líquidos e tudo mais que possa comprometer seu estado de legibilidade.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

A declaração de conformidade, fornecida com a máquina, certifica que a máquina respeita a lei em vigor.

NOTA
São fornecidas duas cópias da Declaração de conformidade original com a documentação da máquina.
A declaração-CE está impressa no Guia de Iniciação Rápida

DADOS DE IDENTIFICAÇÃO

O modelo e número de série da máquina estão marcados na etiqueta do número de série.

Esta informação é útil quando solicitar peças sobresselentes para a máquina. Utilize o espaço seguinte para anotar os dados de identificação da máquina.

Modelo da MÁQUINA ....
Número de série da MÁQUINA ....

OUTROS MANUAIS DE REFERÊNCIA

- Manual de utilização (que pode ser consultado nos centros de manutenção da Viper)
- Lista de peças sobresselentes (ver em www.vipercleaning.eu)

PEÇAS SOBRESSELENTES E MANUTENÇÃO

Todos os procedimentos necessários de funcionamento, manutenção e reparação devem ser realizados por pessoal qualificado ou pelos centros de manutenção da Viper. Utilize sempre peças de substituição e acessórios originais. Contacte a Viper para a manutenção ou para encomendar peças sobresselentes e acessórios, especificando o modelo e número de série da máquina.

MODIFICAÇÕES E MELHORIAS

A Viper aperfeiçoa constantemente os seus produtos e reserva o direito de fazer alterações e aperfeiçoamentos como bem entender, não sendo obrigada a aplicar tais benefícios às máquinas que foram previamente vendidas.

Qualquer mudança e/ou adição de acessórios deve ser aprovada e realizada pela Viper.

EMPREGO DA MÁQUINA

No uso apropriado, os aspiradores descritos nesta instrução são adequados para a aspiração de pós secos, não inflamáveis.

As máquinas são adequadas ao uso comercial, p.ex. em hotéis, escolas, hospitais, fábricas, lojas, escritórios e empresas de aluguer

Qualquer outro tipo de utilização será considerada uma utilização inadequada. Danos daí resultantes não são de responsabilidade do fabricante. O risco para tal é suportado unicamente pelo utilizador.

A utilização adequada inclui também a observância e o cumprimento de condições de funcionamento, manutenção e reparo estabelecidas e indicadas pelo fabricante.

NOTA

Para a frente, para trás, frente, traseira, esquerda ou direita e para cima são direcções referenciadas à posição do operador, isto é, à posição do operador quando numa posição de trabalho com o Manípulo de Fixação.

DESEMBRULHAR/ENTREGA

Para desembalar a máquina, siga atentamente as instruções indicadas na própria embalagem.

No momento da entrega da máquina, verifique com atenção que a embalagem e a máquina não tenham sido danificadas durante o transporte. No caso de danos visíveis, mantenha tudo embalado e peça à transportadora para verificar a embalagem. Ligue de imediato para a transportadora para apresentar uma queixa por danos.

SEGURANÇA

Os seguintes símbolos indicam situações potencialmente perigosas. Leia sempre cuidadosamente esta informação e tome todas as precauções necessárias para salvaguardar pessoas e propriedades.

A cooperação do operador é essencial para evitar lesões. Nenhum programa de prevenção de acidentes é efectivo sem a cooperação total da pessoa responsável pelo funcionamento da máquina. A maioria dos acidentes que podem ocorrer numa fábrica, enquanto a trabalhar ou na deslocação, são causados pelo desrespeito das regras mais simples quanto à prudência. Um operador cuidadoso e prudente é a melhor garantia contra acidentes e é essencial para a realização bem sucedida de qualquer programa preventivo.

MARCAÇÃO DE INDICAÇÕES

	PERIGO! Perigo imediato de ferimentos graves e irreversíveis ou até mesmo de morte.
	ATENÇÃO! Perigo de ferimentos graves ou até mesmo de morte.
	CUIDADO! Perigo de ferimentos ligeiros ou danos materiais.
	NOTA Indica uma precaução relacionada com funções importantes ou úteis.

INSTRUÇÕES GERAIS

São apresentados abaixo avisos e precauções específicas para informar acerca de potenciais danos a pessoas e máquinas.

O aparelho
- só pode ser utilizado por pessoas que foram instruídas no seu manejo e expressamente encarregues da respectiva operação
- só pode ser operado sob vigilância
- não pode ser utilizado por crianças

Evitar qualquer modo de trabalho que possa oferecer riscos.
Nunca aspirar sem filtro.

Nas situações que se seguem desligar o aparelho e tirar a ficha de ligação à rede da tomada:
- antes da limpeza e manutenção
- antes de modificar o aparelho
- antes de substituir peças

A operação da máquina está condicionada às respectivas disposições nacionais. Além do manual de instruções e das normas vinculativas de prevenção de acidentes, válidas no país onde a máquina é utilizada, devem ser observadas também as normas técnicas usuais para garantir um trabalhoseguro e eficiente.

TRANSPORTE

Antes de transportar, fechar todos os travamentos do recipiente para sujidade.
Não inclinar o aparelho quando houver líquido no recipiente para sujidade.
Não levantar o aparelho com ganchos de guindaste.

UTILIZAÇÃO

Tome as devidas precauções de modo que cabelos, jóias, partes das roupas soltas não fiquem presas nas partes em movimento da máquina.

A temperatura de utilização da máquina deve estar compreendida entre 0°C e +40°C.

A humidade deve estar compreendida entre 30% e 95%.

Não utilize a máquina como meio de transporte.

Em caso de incêndio, utilizar um extintor de pó. Não apagar o incêndio com água.

Não viole, em nenhum caso, as protecções previstas para a máquina, respeite escrupulosamente as instruções previstas para a manutenção periódica.

Não deixe penetrar nenhum objecto nas aberturas. Se as aberturas estiverem obstruídas, não utilize a máquina. Mantenha as aberturas da máquina livres de pó, fios, pêlos e qualquer outro corpo estranho que possa reduzir o fluxo de ar.

Não remova, nem altere as placas colocadas na máquina.

Em condições de utilização em conformidade com as indicações de utilização correcta, as vibrações não são tais que criem situações de perigo. O nível de vibração da máquina é inferior a 2.5 m/s² (98/37/EEC-EN 1033/1995).

A presente máquina não é aprovada para a utilização em estradas ou vias públicas.

MANUTENÇÃO

Por motivos da segurança, e também do bom funcionamento, faça com que pessoal autorizado ou um centro de assistência autorizado execute a manutenção programada prevista no capítulo específico deste manual.

Antes de efectuar qualquer intervenção de manutenção/reparação, leia cuidadosamente todas as instruções relativas à manutenção/reparação.

Não lave a máquina com jactos de água directos ou sob pressão, ou com substâncias corrosivas.

EXTENSÕES

- Só utilizar como extensão o modelo indicado pelo fabricante ou um de qualidade superior.
- Utilizando um cabo de extensão, ter em consideração a secção mínima do cabo:

Comprimento do cabo	Secção	
	< 16 A	< 25 A
até 20 m	1,5 mm²	2,5 mm²
20 a 50 m	2,5 mm²	4,0 mm²

GARANTIA

Com relação à garantia são válidas e aplicáveis as nossa condições gerais de comércio.

O fabricante não se responsabiliza por danos resultantes de alterações arbitrárias no aparelho, da utilização de escovas e de produtos de limpeza inadequados, assim como da utilização do aparelho não conforme com as disposições.

TESTES

Os testes electrotécnicos deverão ser realizados conforme as prescrições da prescrição de prevenção de acidentes (BGV A3) e conforme DIN VDE 0701 parte 1 e parte 3. Estes testes são necessários em intervalos frequentes conforme DIN VDE 0702 e após duma reparação ou duma mudança.

PARTE ELÉTRICA

PERIGO
Choque eléctrico devido a cabo de conexão à rede defeituoso.
Tocar num cabo de conexão à rede defeituoso pode causar ferimentos graves ou mortais.

- Não danificar o fio de conexão à rede elétrica (por ex. passando por cima, puxando, amassando).
- Verificar regularmente os fios de conexão à rede quanto a danificações e a desgaste por envelhecimento.
- Antes de continuar a utilizar o aparelho encarregar o serviço de assistência ao cliente VIPER ou um técnico de electricidade de substituir cabos de conexão à rede defeituosos.

PERIGO
Peças condutoras de tensão na parte superior do aspirador.
O contacto com peças condutoras de tensão causa ferimentos graves ou mortais.

- Nunca salpicar a parte superior do aspirador com água.

CUIDADO
Parte elétrica
Danos devido a tensão de rede inadequada.
O aparelho pode sofrer danos ao ser conectado a uma tensão de rede inadequada.

- Certificar-se de que a tensão indicada na placa de tipo corresponde à tensão da rede local.

	CUIDADO Conexão eléctrica ‣ É aconselhável o aspirador ser ligado a um disjuntor de corrente de defeito. ‣ Escolher a disposição das peças percorridas pela corrente (tomada de corrente de rede, fichos e acoplamentos) e o assentamento do cabo de extensão assim que a classe de protecção fique mantida. ‣ A ficha e os acoplamentos de cabos de conexão à rede e extensões têm que ser impermeáveis.

ASPIRAR LÍQUIDOS

	CUIDADO Não aspirar líquidos inflamáveis. ‣ Antes de aspirar líquidos, certificar-se de que a limitação do nível da água funciona corretamente. ‣ No caso de formação de espuma, terminar imediatamente o trabalho e esvaziar o reservatório da água de recuperação.

MATERIAIS PERIGOSOS PARA A SAÚDE

	AVISO Materiais perigosos. Aspirar materiais perigosos pode causar ferimentos graves ou mortais. ‣ Os seguintes materiais não deverão ser aspirados: – pós perigosos para a saúde – materiais quentes (cigarros incandescentes, cinza quente, etc.) – líquidos combustíveis, explosivos, agressivos (por exemplo: gasolina, solventes, ácidos, lixívias, etc.) – pós combustíveis, explosivos (por exemplo, pós de magnésio, de alumínio, etc.)

ESVAZIAR O RECIPIENTE PARA SUJIDADE

	CUIDADO Materiais aspirados perigosos para o ambiente. Materiais aspirados podem constituir um perigo para o ambiente. ‣ Eliminar o material acumulado conforme as disposições legais.

PERIGO DE EXPLOSÃO

	AVISO Materiais inflamáveis e explosivos Perigo de explosão em atmosfera ou áreas explosivas, nas quais são armazenados materiais explosivos. ‣ Não opere com esta máquina em espaços onde estejam presentes poeiras, líquidos ou vapores nocivos, perigosos, inflamáveis e/ou explosivos.

PEÇAS SOBRESSALENTES E ACESSÓRIOS

	CUIDADO Peças de outros fabricantes e produtos de limpeza inadequados. A utilização de peças de outros fabricantes e de produtos de limpeza inadequados pode afectar a segurança do aparelho e causar danos materiais. ‣ Utilizar só peças sobressalentes e acessórios da VIPER. ‣ Utilizar só os acessórios e produtos de limpeza fornecidos com o aparelho ou especificados nas instruções de operação.

DESCRIÇÃO DA MÁQUINA

VISTA GERAL GV 25 / GV 35

(1) Guiador
(2) Parte superior do aspirador
(3) Linha de acesso
(4) Fecho rápido
(5) Recipiente para sujidade
(6) Rolo de viragem
(7) Chassis
(8) Conexão de admissão
(9) Interruptor do equipamento

VISTA GERAL GV 702

(1) Pega
(2) Interruptor do equipamento
(3) Capota
(4) Recipiente para sujidade
(5) Conexão de admissão
(6) Orifício de descarga da água
(7) Pega
(8) Chassis
(9) Rolo de viragem
(10) Roda
(11) Arco
(12) Grampo
(13) Fecho rápido
(14) Guiador
(15) Linha de acesso
(16) Parte superior do aspirador

GV25-EU、GV35-EU

GV702-EU

ACESSÓRIO DE SÉRIE (GV25-EU GV35-EU)

(1) Dispositivo de aspiração de água (300 mm)
(2) Bocal de juntas
(3) Bocal de combinação
(4) Tubo aspirador
(5) Tubo flexível de aspiração
(6) Tubeira para estofos
(7) Pincel de aspiração

ACESSÓRIO DE SÉRIE (GV702-EU)

(1) Bocal de combinação
(2) Tubeira para estofos
(3) Pincel de aspiração
(4) Bocal de juntas
(5) Tubo aspirador
(6) Saco do filtro
(7) Filtro com filtro de pano
(8) Tubo flexível de aspiração
(9) Filtro de ar

DADOS TÉCNICOS

Modelo		GV25-EU	GV35-EU	GV702-EU
Tensão	V	220-240	220-240	220-240
Potência	W	1100	1100	2200
Corrente	A	5	5	10
Frequência	Hz	50-60	50-60	50-60
Recipiente para sujidade	L	25	35	70
Subpressão	mm	2032	2032	2032
Débito (ar)	l/min	3398	3398	6796
Nível de pressão sonora na estação de trabalho	dB(A)	65	65	65
Peso	kg	12	13	26,3
Comprimento do cabo de alimentação	m	10	10	10

DIAGRAMA ELÉCTRICO GV25-EU GV35-EU

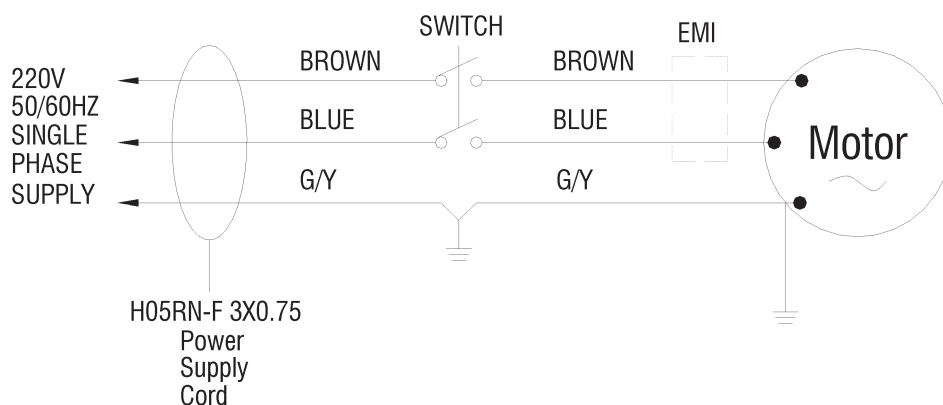
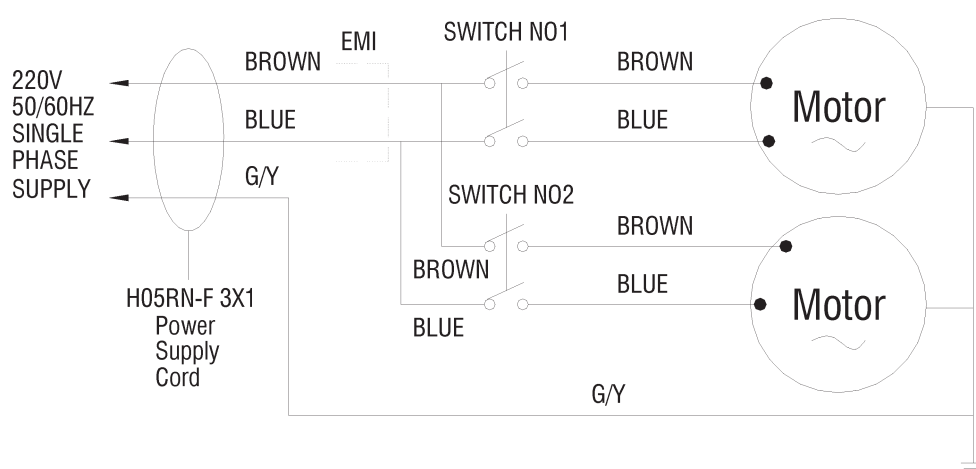
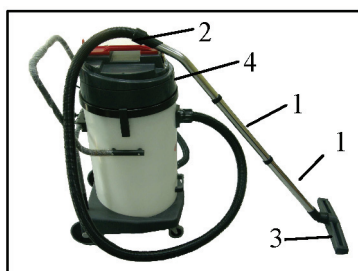



DIAGRAMA ELÉCTRICO GV702-EU

OPERAÇÃO / FUNCIONAMENTO

FUNCIONAMENTO BÁSICO

- Prestar atenção para que o aspirador esteja desligado.
- Prestar atenção para que esteja sempre colocado um filtro de pano no reservatório da água de recuperação.
- Ligar o tubo flexível de aspiração ao aspirador: Meter o tubo flexível de aspiração (2) ao conetor de entrada (1). Para soltar o tubo flexível, rodá-lo e retirar do conetor de entrada.

- Ligar os tubos de aspiração (1) com o tubo manual (2) e ao colocar os tubos de aspiração rodá-los ligeiramente para que estes sejam bem fixados.
- Meter o dispositivo de aspiração apropriado (3) em cima do tubo de aspiração. Selecionar o dispositivo de aspiração de acordo com o material a ser aspirado.

- Meter a ficha da linha de acesso numa tomada de ligação à terra isolada corretamente instalada.
- Para ligar o aparelho, colocar o interruptor do aparelho (4) em posição "1". (GV702 está equipada com duas turbinas de aspiração e dois interruptores do aparelho).

ASPIRAR SUBSTÂNCIAS SECAS

- Nunca aspirar sem filtro.
- Antes de aspirar substâncias secas, não se podem encontrar líquidos no reservatório de descarga.
- Prestar atenção para que o filtro de pano esteja seco e em bom estado.
- Esvaziar o reservatório de descarga se a potência de aspiração diminuir.

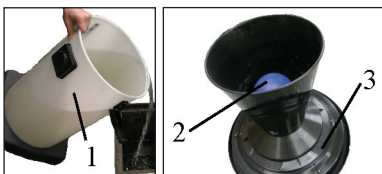
- Desligar o aparelho.
- Tirar a ficha de ligação à rede da tomada.
- Abrir os grampos de fecho (1) e retirar a parte superior do aspirador do reservatório de descarga (2).
- Sacudir o filtro de pano (3) para que a sujidade se solte. Neste caso, o tubo flexível deve estar ligado ao recipiente para que a poeira não possa sair pelo conetor de entrada. Após ter sacudido o filtro, esperar um momento para que a poeira se possa depositar.
- Retirar o filtro de pano (3) e esvaziar o reservatório de sujidade aspirada (4).
- Se a superfície superior do filtro de pano estiver fortemente suja, escovar esta com uma escova de uso doméstico. Isso conserva a elevada potência de aspiração.
- Colocar o filtro de pano no reservatório de descarga.
- Colocar a parte superior do aspirador.
- Fechar os grampos de fecho.
- Prestar atenção para que o interruptor do aparelho indique em direção do conetor de entrada. O aspirador está novamente pronto.

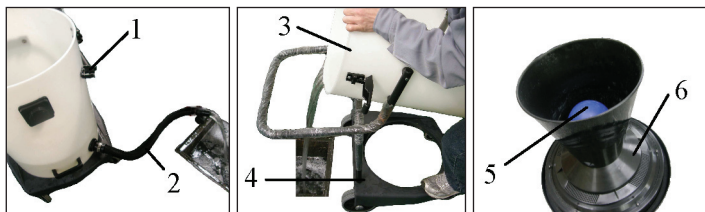
ASPIRAR LÍQUIDOS

Antes de aspirar líquidos, deve sempre utilizar o limitador de nível de água. O limitador de nível de água fecha o orifício de aspiração quando for alcançado o nível máximo da água no recipiente.

- Antes de aspirar líquidos, não se podem encontrar sólidos no reservatório de descarga.
- Utilizar dispositivo de aspiração com lábios em borracha.
- Após a aspiração de líquidos ou em caso de reservatório de descarga cheio, desligar a máquina.
- Tirar a ficha de ligação à rede da tomada.
- Esvaziar o recipiente para sujidade

ESVAZIAR O RECIPIENTE PARA SUJIDADE GV25-EU GV35-EU

- Abrir os grampos de fecho (1) e retirar a parte superior do aspirador do reservatório de descarga (2).
- Retirar o tubo flexível de aspiração (3) do conetor de entrada (4).

- Virar o reservatório de descarga (1) para trás e despejar o líquido através de uma boca de esgoto no chão ou um lugar semelhante.
- Limpar o limitador do nível da água (2) e limpar a filtro (3) e a parte superior do aspirador com um pano húmido.
- Colocar a parte superior do aspirador.
- Fechar os grampos de fecho.

ESVAZIAR O RECIPIENTE PARA SUJIDADE GV702-EU

Esvaziar o reservatório de descarga através do tubo flexível de descarga.

- Desligar o aparelho.
- Tirar a ficha de ligação à rede da tomada.
- Desligue o tubo de descarga da água de recuperação (2) do suporte (1).
- Posicionar a extremidade do tubo flexível de aspiração por cima de uma boca de esgoto no chão e retirar o tampão. A água escorre.

Esvaziar o reservatório de descarga sem o tubo flexível de descarga:

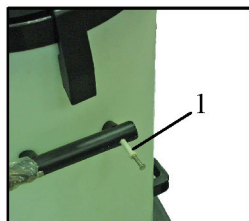
- Desligar o aparelho.
- Tirar a ficha de ligação à rede da tomada.
- Abrir os grampos de fecho (1) e retirar a parte superior do aspirador do reservatório de descarga (2).
- Durante o esvaziamento, o tubo flexível de descarga fica no reservatório de descarga (3).
- Segurar o reservatório de descarga com uma mão na pega e com a outra mão no fundo do reservatório de descarga. Para que a estrutura (4) não deslize, colocar um pé em cima da estrutura.
- Virar o reservatório de descarga para trás e despejar o líquido através de uma boca de esgoto no chão ou num lugar semelhante.
- Limpar o limitador do nível da água (2) e limpar a filtro (3) e a parte superior do aspirador com um pano húmido.
- Colocar a parte superior do aspirador.
- Fechar os grampos de fecho.

MANUTENÇÃO

- Para que a máquina funcione bem por muitos anos, realize os seguintes procedimentos de manutenção.

CUIDADO!
Confirme sempre que a máquina está desligada antes de realizar qualquer manutenção ou reparações.

- Desligue a máquina assim que não esteja a usá-la.
- Limpar bem o reservatório de descarga, não pode ficar nenhuma sujidade ou nenhum líquido durante muito tempo no reservatório de descarga.
- O filtro de pano pode ser lavado e deve estar completamente seco antes da colocação.
- Lubrificar o cubo de roda mensalmente com uma massa lubrificante resistente a água.
- Verifique se a máquina tem parafusos e porcas soltas ou em falta e substitua-as quando necessário.
- O motor não necessita de nenhuma manutenção. As escovas de carvão gastam-se através do funcionamento do motor e só podem ser renovadas pelo serviço da Viper autorizado.

CUIDADO!

Certificar-se de que existem as quatro escovas de isolamento (1) para evitar golpes de aríete devido à carga estática.

ARMAZENAMENTO

- Desligar o aparelho.
- Tirar a ficha de ligação à rede da tomada.
- Armazenar o aparelho seco e de modo a estar protegido contra congelação.
- A temperatura de armazenamento da máquina deve estar compreendida entre 0°C e +40°C.

LEVAR A MÁQUINA À RECICCLAGEM

- O aparelho gasto deve ser imediatamente inutilizado.
- Tirar a ficha de ligação à rede da tomada.
- Cortar o cabo de conexão eléctrica.
- Não juntar aparelhos eléctricos ao lixo doméstico!

Segundo a directiva europeia 2002/96/CE sobre aparelhos eléctricos e electrónicos usados, estes têm que ser recolhidos em separado e enviados para reciclagem ecológica. Em caso de dúvidas, contactar a administração camarária ou o revendedor mais próximo.